



# 安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3267  
24 August 1993

CHINESE

## 第三二六七次会议临时逐字记录

1993年8月24日星期二,下午5点05分

在纽约总部举行

主 席: 奥尔布赖特夫人

(美利坚合众国)

成员国: 巴西

萨登伯格先生

佛得角

热苏斯先生

中国

李肇星先生

吉布提

奥拉海耶先生

法国

默里梅先生

匈牙利

莫尔纳尔先生

日本

波多野先生

摩洛哥

本贾伦-图伊米先生

新西兰

基廷先生

巴基斯坦

马尔卡先生

俄罗斯联邦

沃伦佐夫先生

西班牙

亚涅斯·巴尔诺沃先生

大不列颠及北爱尔兰联合王国

里察森先生

委内瑞拉

阿里亚先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,于一个星期内送交会议事务厅正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC2-750室)。

GE

下午5点05分开会。

通过议程

议程通过。

南非问题

主席(以英语发言): 安理会现在开始审议其议程项目。

安全理事会是根据事先磋商达成的谅解开会的。

在安全理事会成员磋商后,我受权代表安理会发表以下声明:

“安全理事会对于最近南非、特别是东兰德境内的暴力和冲突升级表示遗憾。兹值该国迈向民主、无种族区分和统一的南非并为南非全国人民开创新的、更光明的前途的道路之际,这种暴力行为--造成人类的惨重伤亡--显得更为不幸。

“安理会回顾它在第765(1992)号决议中的声明,即南非当局有责任采取一切必要措施,立刻制止暴力和保护所有南非人的生命和财产。安理会重申,南非所有各方必须协助政府,防止反对民主的人以暴力危害该国的民主过渡。在这方面,安理会注意到有人提议设立国家和平部队,以恢复并维持不稳定地区的秩序。任何这类部队都应当真正代表南非的社会及其主要的政治机构。同样重要的是,这类部队必须得到南非人民的信任、支持和合作。安理会并欣见非洲人国民大会和因卡塔自由党的领导人为设法劝使他们的追随者避免进一步的暴力行为所作的努力。安全理事会促请南非所有领导人共同设法防止在未来的选举期间发生暴力事件。

“安全理事会赞扬国际社会,包括非洲统一组织、欧洲共同体和联邦,在帮助防止南非发生暴力方面起着积极的作用。联合国和平监察员在联合国驻南非

观察团团长安吉拉·金的能干监督下,起了作用。这些监察员和其他国际和平监察员果敢地作出了不懈的努力,拯救了许多人的生命。然而还有太多的人在死亡。国际社会必须继续坚决表明,它决不容许暴力行为破坏南非的政治过渡。

“安理会强调多党谈判进程在确保过渡到一个民主、无种族区分和统一的南非方面所起的关键作用。它促请各方重申承诺支持多党谈判进程,加倍努力就过渡安排和悬而未决的宪政问题达成协商一致意见,并按计划在未来的一年举行选举。

“安理会重申决定继续支持努力,为所有南非人民的利益,促进这个和平过渡到无种族区分的民主国家的进程。安理会正在密切注意南非境内的事态发展,并将继续处理本案。”

该声明将作为安全理事会文件S/26437分发。

安全理事会就此结束现阶段对其议程项目的审议。

下午5点10分散会。